

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 100

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 100

Bern, Samstag 30. April 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, samedi 30 avril 1960

N° 100

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 50  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités A.G. — Insertionslerit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 50  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 26 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités S.A. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 179893-179923. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt (2 Publikationen). Christian Wilhelm AG., Holzhandel, Schiers. La Marquise S. A., Genève. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Coebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (719)

Gemeinschuldner: Mächler Paul, geb. 1932, von Vorderthal (Schwyz), Buchdrucker, Funkwiesenstrasse 28, Zürich 11/50, Inhaber der Einzel-firma Paul Mächler, Buch- und Zeitschriftenverlag; Fabrikation von und Handel mit Papier- und Kartonzeugnissen, Am Glattbogen 171, Zürich 11. Datum der Konkursöffnung: 5. April 1960. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 13. Mai 1960.

NB. Verwertungsantrag: Wenn die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 10. Mai 1960 nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, sämtliche Aktiven sofort nach freiem Ermessen zu liquidieren. Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faudo (720)

Fallito: Bianchi Riccardo, cava di granito, Lavorgo/Chiggiogna. Data del decreto di fallimento del pretore di Leventina: 26 aprile 1960.

Procedura sommaria: La liquidazione sarà effettuata con la procedura sommaria, così autorizzata dal giudice del fallimento, a meno che qualcuno dei creditori chieda la procedura ordinaria di fallimento anticipandone le spese.

Termine per la notifica dei crediti: 20 maggio 1960, coi relativi mezzi di prova. Entro egual termine ev. debitori del fallito sono tenuti a notificare i loro debiti all'ufficio scrivente. Coloro che possederanno oggetti del fallito sono pure tenuti a porli a disposizione dell'ufficio dei fallimenti.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Allstetten-Zürich (721)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Marunion S.A., Vertretung von See- und Luftfahrtlinien, Charterung von Schiffen und Flugzeugen für den Waren- und Personenverkehr usw., Zielackerstrasse 21, Zürich 9, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen zehn Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim obenerwähnten Amt schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (722)

##### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Noir-Blanc A.-G., Handel und Vertrieb von Waschmaschinen und Apparaten, früher Friedenstrasse 2, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung und nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (711)

##### Modification de l'état de collocation

##### ensuite de productions tardives.

Faillie: Succession répudiée de Maradan Arthur, en son vivant garagiste, Avenue de Miséricorde 6, à Fribourg. Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (728)

##### Nachtrag zum Kollokationsplan

##### Gemeinschuldner:

1. Ritter Max, Inhaber der Firma «Max Ritter», Handels- und Fabrikvertretungen, in Basel;
2. Husi-Schaub Johann, Inhaber der Firma «Hans Husi», Büroorganisation, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (712)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Müller & Bieger, Holzimpfprägnierung, Heinrich-Federer-Strasse 15, St. Gallen. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 5. bis 14. Mai 1960.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (723)**  
**Kollokationsplan- und Inventar-Auflage**

Gemeinschuldner: Niedermann Julius, mechanische Zimmerei und Parqueteriegeschäft, Au.

Der infolge Aufnahme einer nachträglichen Forderung ergänzte Kollokationsplan liegt auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 3.—12. Mai 1960.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (713)**  
**Modifica di graduatoria — Nuovo deposito**

Liquidazione N° 12/59.

Si rende noto che a contare dal 30 aprile 1960 è nuovamente deposta presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della S. A. Alcaplasta, fabbricazione e commercio di materie plastiche, Crocifisso di Savosa, modificata in seguito a successivo riconoscimento di un credito privilegiato da parte dell'amministrazione del fallimento.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (714)**

Faillite: La succession de Käslin Martha, produits de beauté, «Distinta-Cosmétiques», chemin de Chandieu 40, à Lausanne.

Date du dépôt: le 30 avril 1960.

Délai pour intenter action en opposition le 10 mai 1960; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (726)**

La liquidation de la faillite de Bridevaux René, ancien aubergiste, à Porrentruy, actuellement à Cornaux (NE), a été clôturée par ordonnance du 26 avril 1960, rendue par le président I du Tribunal de Porrentruy.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

**Kt. Bern Konkursamt Thun (718)**

Im Konkursverfahren über Gerber Fritz, Maurergeschäft, Mittelstrasse 9, Schwäbis, Steffisburg, gelangen Freitag, den 27. Mai 1960, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Glockenthal, in Steffisburg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

1. Steffisburg-Grundstück Nr. 2202.

Ein Stück Bauland im Halte von 4,12 Aren an der Hombergstrasse, Plan 10, mit einem im Bau befindlichen Einfamilienhaus; erstellt ist das Grundmauerwerk.

Amtlicher Wert: Fr. 1 980.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 24 500.—

Zugehör: Material zu einer Stahlton-Decke und 1 Posten Roba-Bausteine für Fertigstellung des Parterre-Geschosses.

Schätzung dieser Zugehör: Fr. 1 500.—

2. Steffisburg-Grundstück Nr. 2203.

Ein Stück Bauland im Halte von 4,35 Aren an der Hombergstrasse, Plan 10.

Amtlicher Wert: Fr. 2 090.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 5 850.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen, vom 12. Mai 1960 hinweg, auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet; der Zuschlag an derselben wird erklärt ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung.

Thun, den 27. April 1960.

Konkursamt Thun.

**Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck, Dornach (715)**

**Konkursrechtliche Liegenschaften-Steigerung**

Aus der Konkursmasse des Gschwind Beat, Beats sel., Baumeister in Hofstetten, werden Dienstag, den 14. Juni 1960, 15 Uhr, im Restaurant «Kreuz» in Hofstetten öffentlich versteigert:

Nr.	Grösse	Grundbuch Hofstetten	Katasterschätzung	Konkursamtliche Schätzung
a) Hausliegenschaft				
3124	15 a 10 m <sup>2</sup>	Acker und Wiese auf der Hutmatt Wohnhaus Nr. 275 Gebäudeversicherung Fr. 21 600.— Lagerschuppen Nr. 301 Gebäudeversicherung Fr. 15 800.— Zugehör zu Gebäude Nr. 275	1 510.— 27 600.— 16 100.—	7 500.— 45 000.— 20 000.—
b) Mitigentumsanteile				
495	15 a 84 m <sup>2</sup>	Acker am Strangenhag	300.—	600.—
499	32 a 13 m <sup>2</sup>	dito	610.—	1 200.—
537	23 a 13 m <sup>2</sup>	Acker auf Unterstüppen	490.—	800.—
1352	10 a 80 m <sup>2</sup>	Acker auf Enzenhollen	270.—	400.—
1407	19 a 57 m <sup>2</sup>	dito	450.—	600.—
			2 120.—	3 600.—
Hievon ¼ Miteigentumsanteil			900.—	

Auf Grundbuch Hofstetten Nr. 3124 stehen ein Einfamilienhaus und ein zweigeschossiges Magazingebäude mit Garage und Büro. Die Hausliegenschaft kann am 27. Mai 1960, 15 Uhr, besichtigt werden.

Es findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. bis und mit 27. Mai 1960 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Dornach, den 29. April 1960.

Konkursamt Dorneck i. V.:

E. Studer, Notar.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Unterrheintal (724)**

Schuldnerin: Firma Keller & Shaw, Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion, Handelsvertretungen sowie Export und Import von Waren verschiedener Art, St. Margrethen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Unterrheintal: 22. April 1960 (4 Monate).

Sachwalter: lic. jur. M. Litscher, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1960. Die Gläubiger der vorgenannten Firma werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Juli 1960, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Linde», in St. Margrethen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. Ticino Circondario di Mendrisio (727)**

Debitrice: ditta Svago S.A., coloniali, Stabio.

Decreto: del pretore di Mendrisio, di data 26 aprile 1960.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: avv. Giacomo Catnazzi, uff. di esecuzione e fallimenti, Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: entro i 20 giorni da questa pubblicazione. Adunanza dei creditori: il 12 luglio 1960, alle ore 9 antimerid; presso il commissario del concordato nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (palazzo Pretorio).

Esame degli atti: a partire dal primo luglio 1960, presso il commissario del concordato.

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (729)**

Débitrice: Bergerat Louise, commerc de modes, «Chiffon», 31, rue de Berne, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 13 avril 1960.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Jean Joyc, préposé à l'office de faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 20 mai 1960.

Assemblée des créanciers: le mardi 26 juillet 1960, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 15 juillet 1960.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (730)**

Par jugement du 28 avril 1960, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 3 février 1960 à la société en commandite Lador & Cie, 25, rue de la Croix d'Or, Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 10 mai 1960 est reportée au mardi 12 juillet 1960, à 10 heures, en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Genève, le 30 avril 1960.

Le commissaire au sursis: J. Joyc.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (716)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 5 mai 1960, à 10.30 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Field Maurice, Garage Olympic, rue de la Pontaise 34, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 22 avril 1960.

Le président: G. Klunje.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316\* bis 316\*) (L.P. 316\* à 316\*)

**Kt. Luzern Konkurskreis Ruswil (725)**  
Abrechnung und Verteilungsliste  
Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des  
Emmenegger Josef,

Radiofachgeschäft, Bahnschau, Wolhusen, liegen Abrechnung und Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern vom 30. April 1960 an während 20 Tagen auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden sind während der nämlichen Frist beim Amtsgerichtspräsidenten des Amtes Sursee einzureichen.

Luzern, den 27. April 1960. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Leo Balmer-Ott, Sachwalter,  
Hirschengraben 40, Luzern.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (717)**  
Concordat par abandon d'actif: Maison & Jardin S. A. en liquidation,  
rue de Bourg 17, Lausanne.

Date du dépôt: 29 avril 1960, dans les bureaux du liquidateur.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1960; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Lausanne, le 29 avril 1960. Le liquidateur:  
Alfred Simonet, agent d'affaires breveté,  
2, rue du Midi, à Lausanne.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

22. April 1960.

**Stiftung für Europäische Sprach- und Bildungszentren, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Januar 1960 eine Stiftung. Der unmittelbare Zweck der Stiftung ist, geeigneten Personen beiderlei Geschlechts aller Länder zu ermöglichen, Fremdsprachen zu erlernen und sich mit der Eigenschaft anderer Völker und deren Kultur vertraut zu machen. Insbesondere sollen in Ergänzung dessen, was bereits für die Studierenden von ähnlichen Institutionen getan wird, auch anderen bildungswilligen Kreisen Erleichterungen für die Weiterbildung in fremden Sprachgebieten geboten werden. Das mittelbare, höhere Ziel ist, zwischen Menschen verschiedener Nationen und Rassen ein Kameradschaftsverhältnis zu schaffen und das gegenseitige Verständnis zu fördern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern, der Ausschuss des Stiftungsrates von mindestens drei Mitgliedern, der Geschäftsführer und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Guido Calgari, von Osco (Tessin), in Zürich, Vorsitzender, sowie Gottlieb Duttweiler, von Zürich, in Rüschlikon; Herbert Eklöh, deutscher Staatsangehöriger, in Dahl (Deutschland), und Dr. Carl Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Lugano, weitere Mitglieder des Ausschusses des Stiftungsrates, sowie Erhard J. C. Waespi, von Schmerikon (St. Gallen), in Thalwil, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat und dessen Ausschuss nicht angehörend). Domizil: Talacker 30, in Zürich 1.

22. April 1960.

**Moriz und Elsa von Kuffner-Stiftung, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. März 1960 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt: die Ausrichtung von Stipendien, um Jugendlichen das Studium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule oder der Universität Zürich oder den Besuch der Schweizerischen Pflegerinnenschule in Zürich oder der Pflegerinnenschule Lindenhof in Bern zu ermöglichen; die Gewährung von Beiträgen an Fonds für alte und kranke Schwestern, die an diesen Pflegerinnenschulen bestehen; die Leistung von Beiträgen zur Förderung der Forschung an den genannten Hochschulen und zur Beschaffung von Lehrmitteln bei sämtlichen aufgeführten Anstalten, sowie die Nothilfe an Geschädigte im Fall von Ereignissen höherer Gewalt in schweizerischen Bergkantonen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und gegebenenfalls der Beirat von einem oder mehreren Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Paul Gmür, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich, Präsident, sowie C. Walter Fessler, von Steckborn (Thurgau), in Montreal (Kanada), und Adolphus G. Redley, Bürger der USA, in New York (USA), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. Paul Gmür).

22. April 1960.

**Hans Eckert-Personalfürsorgestiftung, in Männedorf.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der Firma «Haus Eckert, vormals Fabrik für Präzisionsmaschinen A.-G.», in Männedorf, sowie ihren Hinterlassenen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Krankheit und anderen Notfällen Renten oder einmalige Zuwendungen zu gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Hans Eckert, von Leuggern (Aargau), in Männedorf, Präsident, und Ulrich Tischhauser, von Sevelen, in Männedorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift mit Hans Eckert oder Ulrich Tischhauser, beide vorgenannt, führt Ulrich Leuch, von Lutzenberg, in Männedorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: An der Seestrasse (bei der Firma Hans Eckert, vormals Fabrik für Präzisionsmaschinen A.-G.).

22. April 1960.

**Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte der Bankag, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1954, Seite 2159). Die Unterschriften von Ernst

Widmer und André Munier sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Meilen, Präsident, und Renatus Wipf, von Marthalen, in Zürich, Rechnungsführer des Stiftungsrates.

22. April 1960.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Muralto Wohnungseinrichtungen (A.-G.), Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 76 vom 4. April 1959, Seite 956). Die Unterschrift von Walter Strebel ist erloschen.

22. April 1960.

**Wohlfahrtsfonds der Turico-Print AG, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der «Turico-Print A.-G.», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hardi Walter, von Löhningen (Schaffhausen), in Zürich, Präsident, sowie Armin Ganz, von Embrach, in Zürich, und Oskar Hauert, von Koppigen, in Adliswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Waldmannstrasse 10, in Zürich 1 (bei der Turico-Print A.-G.).

27. April 1960.

**Stiftung Meister-Atelier, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. April 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Meister Atelier A.G.», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter R. Meister, von Zürich, in Zollikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 33, in Zürich 1 (bei der Meister Atelier A.G.).

27. April 1960.

**Fürsorgestiftung der Buchdruckerei Jacques Bollmann A.-G., in Zürich 5** (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1953, Seite 1672). Die Unterschrift von Emma Bollmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Bollmann, von Weisslingen, in Aarau, Präsident des Stiftungsrates.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarwangen**

25. April 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Fr. Trösel A.G., in Bützberg, Gemeinde Thunstetten.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. April 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterin oder deren Rechtsnachfolger durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von ein bis fünf Mitgliedern. Fritz Trösel, von und in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Präsident, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Fr. Trösel A.G.», in Bützberg, Gemeinde Thunstetten.

**Bureau Bern**

25. April 1960.

**Unterstützungskasse des evangelisch-reformierten Pfarrvereins des Kantons Bern, in Bern** (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1956, Seite 2184). Die Unterschriften von Willy Künzi, Präsident, und René Vuilleumier, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Kollektivunterschrift führen nun: Charles Brütch, von Buch (Schaffhausen), Präsident, und Werner Bühler, von Sigriswil, Sekretär des Stiftungsrates, beide in Bern.

25. April 1960.

**Fürsorgefonds des Schweizerischen Verbandes der Biscuits- und Confiturerfabrikanten, in Bern** (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1956, Seite 523). Die Unterschriften von Paul Schnebli, Präsident, und Hans Jenni, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Wernli, von Riniken, in Trimbach, Präsident; Erich Arni, von Lützelflüh, in Lyss, Mitglied, und Paul Haase, Sekretär des Stiftungsrates (bisher).

**Glarus — Glaris — Glarona**

21. April 1960.

**Fürsorgefonds der Wehrli A.G., Teigwarenfabrik, Glarus, bisher in Glarus** (SHAB. Nr. 143 vom 21. Mai 1952, Seite 1587). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 21. April 1960 wurde der Sitz der Stiftung nach Ennenda verlegt. Der Name der Stiftung wurde geändert in: **Fürsorgefonds der Wehrli A.G., Teigwarenfabrik, Ennenda.** Zweck der Stiftung ist die Unterstützung notleidender Angestellten und Arbeiter der «Wehrli A.G., Teigwarenfabrik», in Ennenda, und ihrer Hinterbliebenen. Die Stiftungsurkunde wurde dementsprechend geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 21. April 1960 die Genehmigung erteilt. Josef Schmid-Lütsch, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jacques Wehrli, von Mauren (Thurgau), in Glarus.

21. April 1960.

**Stiftung für den Freulerpalast, in Näfels, Instandstellung des Freulerpalastes als Baudenkmal und Erhaltung desselben, sowie Schaffung und Erhaltung eines Heimatmuseums usw.** (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1934, Seite 2041). Ernst Kadler-Vögeli, Vizepräsident, und Hermann Lampe, Sekretär, letzter infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet durch: Josef Müller-Landolt, von und in Näfels, Präsident (bisher); Dr. Jakob Winteler, von Mollis, in Glarus, Vizepräsident (neu); Fritz Landolt-Hauser, von und in Näfels, Quästor (bisher), und Emil Feldmann-Müller, von und in Näfels, Aktuar (neu).

**Zug — Zoug — Zugo**

21. April 1960.

**Pensionskasse des Schweiz. Obstverbandes Zug, in Zug** (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1958, Seite 817). Sebastian Fraefel ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Hans Eggenberger, von Grabs, in Stein am Rhein. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Fribourg

27 avril 1960.

Institution de prévoyance du personnel de l'Avenir Caisse maladie, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 9 mars 1960, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de l'Avenir Caisse maladie, à Fribourg, fondatrice, en cas d'invalidité, de décès et de vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 5 membres. La présidence du conseil de fondation appartient de droit au président du comité central de l'Avenir Caisse maladie, à Fribourg. La fondation est engagée par la signature du président avec celle d'un autre membre du conseil. Il est composé de: Adolphe Remy, de Planfayon, à Fribourg, président; René Wuilleret, de et à Fribourg; Henri Déneraud, de Chatonnaye, à Fribourg; Gaston Colliard, de Châtel-St-Denis, à Fribourg, et Hubert Corminboeuf, de Domdidier, à Fribourg. Bureau de la société: Caisse maladie l'Avenir, rue Locarno 17.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Dorneck

20. April 1960.

Fonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Metallwerke A.G., in Dornach (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2111). Neu ist als Präsident in den Stiftungsrat gewählt worden: Fritz Halm, von Stallikon, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift von Josef Camenisch ist erloschen.

## Bureau Olten-Gösgen

20. April 1960.

Versicherungskasse der Firma Finbox F. und G. Rentsch, in Trimbach. Laut öffentlichen Urkunden vom 27. August 1959 und 26. Januar 1960 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Finbox Fabrik feiner Kartonnagen, F. und G. Rentsch», in Olten, im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, wovon 2 bis 3 durch die Stifterfirma ernannt und 1 bis 2 Mitglieder vom Personal in freier Wahl bestimmt werden. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Rentsch, von Köniz, in Schönenwerd, Präsident; Gertrud Rentsch-Schmid, von Köniz, in Schönenwerd, und Paul Butty, von Urty (Freiburg), in Trimbach. Prokura wurde erteilt an Louis Bächler, von Starrkirch-Wil, in Olten. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Ziegelstrasse, bei der Firma Georg Rentsch Söhne.

## Bureau Stadt Solothurn

22. April 1960.

Wohlfahrtsfonds der Astrada A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1959, Seite 3061). Das Domizil befindet sich an der Niklaus-Konradstrasse 21, beim Präsidenten des Stiftungsrates, Max Sieber.

26. April 1960.

Angestelltenpensionskasse V.T.A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1959, Seite 903). Walter Rosser ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Georges Montandon, von Le Locle, in Cormondrèche, Gemeinde Corcelles-Cormondrèche (Neuenburg); er zeichnet zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. April 1960.

Personalversicherung der Rectpa Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1956, Seite 963). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Hermann Bender ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Werner Münch führt nun als Präsident Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Paul Knellwolf, von Herisau, in Basel.

26. April 1960.

Personal-Sparkasse für die Hafengebiete der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Durch Urkunde vom 25. März 1960 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 14. April 1960 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgekasse für das Personal der Hafengebiete der Schweizerischen Reederei A.G. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern.

26. April 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Kuhn A.G., in Basel (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3378). Durch Urkunde vom 8. April 1960 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. April 1960 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern.

26. April 1960.

Wohlfahrtsstiftung des Personals der Tankschiff Aktiengesellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13./14. April 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Totalinvalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Johann Gustav Meier, als Präsident, und Anton Rey, beide von und in Basel. Domizil: St. Johanns-Vorstadt 86.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. April 1960.

Fürsorgestiftung der Habis Textil A.-G. Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 166). Rolf Habisreitinger, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

26. April 1960.

Wohlfahrtsfonds der Firma Habis Textil A.G., in Flawil (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 166). Rolf Habisreitinger, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

27. April 1960.

Personalfürsorgestiftung der Treuhand- und Inkassogesellschaft J. H. Juon & Cie., Chur, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. April 1960 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die

männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Hans Juon, von Safien und Chur, in Chur, Präsident, und Alois Brasscr, von Churwalden, in Chur. Diese zeichnen kollektiv.

## Aargau — Argovie — Argovia

25. April 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Knecht AG., Windisch, in Windisch. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebr. Knecht AG.», in Windisch, sowie die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Knecht, von Döttingen, in Windisch, als Präsident; Paul Knecht, von Döttingen, in Brugg, und Emil Faslcr, von Densbüren, in Frick. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bureau der Firma, Bachmattstrasse.

25. April 1960.

Fürsorgefonds der Angestellten des Verbandes Aarg. Käse- und Milchgenossenschaften, in Suhr (SHAB. Nr. 235 vom 6. Oktober 1956, Seite 2541). Die Unterschrift von Fritz Kohler, Aktuar, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Dr. ing. agr. Alfons Schmid, von Ausserberg (Wallis), in Aarau. Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred Wassmer, von und in Suhr. Alle Unterschriftsberechtigten zeichnen zu dreien.

25. April 1960.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Häusler, Frey & Co. Aktiengesellschaft, in Lenzburg (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1919, Seite 491). Die Unterschrift von Heinrich Frey-Zschokke, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Wilhelm Häusler, von und in Lenzburg. Zum Aktuar wurde ernannt: Rolf Ackermann, von Hendschiken, in Lenzburg. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. April 1960.

Brunner-Personalfürsorgestiftung, in Diessenhofen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 15. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Brunner Möbel & Innenausbau Aktiengesellschaft», in Diessenhofen, sowie die Arbeiter und Angestellten ihrer drei Tochtergesellschaften «Nordissa Möbel A.G.», in Diessenhofen, «Sperrholz- & Isolierplatten Aktiengesellschaft», in Frauchfeld, und «Sparvertrag-Verwaltungs-A.G.», in Diessenhofen, bei Alter oder Invalidität und im Todesfall für die Hinterbliebenen. Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern, wovon 4 von den Firmen und 3 von den Destinatären gewählt werden. Der Präsident Ernst Brunner, von Winterthur, und der Vizepräsident Edwin Fischer, von Möriken (Aargau), beide in Diessenhofen, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: Zeltstrasse, bei der Firma «Brunner Möbel & Innenausbau Aktiengesellschaft».

27. April 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Fischer, in Romanshorn (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1957, Seite 2752). Eduard Sonderegger ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin wurde Margot Fischer-Berger, von und in Romanshorn, gewählt. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit je einem der beiden Mitglieder des Stiftungsrates vertreten.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

21 aprile 1960.

Fondazione Caldelari per la Gioventù, a Maroggia. Sotto questa denominazione è stata costituita, con testamento pubblico del 4 aprile 1951 di Virginia Caldelari ved. Premoli, in Maroggia, pubblicato il 22 dicembre 1959, una fondazione che ha per scopo il promuovere l'istruzione e l'educazione civile e religiosa della gioventù. La gestione è affidata ad un consiglio direttivo di tre membri composto da: il direttore pro tempore dell'Opera Don Bosco in Maroggia quale presidente, l'amministratore o prefetto dello stesso istituto quale vicepresidente, un addetto all'istruzione della gioventù che verrà nominato dai due membri precedenti, quale segretario. Venendo a mancare un membro nel consiglio di fondazione, il successore sarà designato dai membri rimasti in carica. La fondazione è vincolata dalla firma individuale di Don Pietro Barone fu Antonio, di nazionalità italiana, in Maroggia, presidente, e Don Enrico Morganti fu Grato, da Manno, in Maroggia, vicepresidente.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

22 avril 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Zinquerie de Renens S.A., à Renens, fondation (FOSC. du 26 juillet 1952, page 1904) Hans Rubli, président est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Conrad Imhof (inscrit) président; Max Brodbeck (inscrit); Léo Speck, de et à Zoug.

25 avril 1960.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Henri Jaunin, Société Anonyme et des Editions Rencontre, Société coopérative, à Lausanne, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 8 avril 1960, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'Imprimerie Henri Jaunin, Société anonyme et des Editions Rencontres, Société coopérative, à Lausanne, et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment des charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre 1 contrôleur. Conseil: Jean de Mural, de Zurich et Locarno, à Corseaux (Vaud), président; Marius Decombaz, de Savigny, à Vevey, secrétaire; Edgar Perrenoud, de La Sagne (Neuchâtel), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Rue de Genève 14 (chez Imprimerie Henri Jaunin S.A.).

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 179893. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1959, 19 Uhr.  
The Siegler Corporation, P. O. Box 500, Paramus (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ton-Geräte, nämlich Verstärker, Gegensprechanlagen, Radioabstimmskalolen und -Empfänger, Fernseh-Vorverstärker sowie Plattenspieler.

**BOGEN**

Nr. 179894. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, 445 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Geräte und Anlagen für die Erzeugung und Nutzbarmachung von Atom-Energie. Mit den genannten Maschinen, Geräten und Anlagen hergestellte Metalle, Verbindungen und Isotopen; Mittel und Chemikalien zum Gebrauch im Betrieb dieser Maschinen, Geräte und Anlagen. Wissenschaftliche, Steuer-, Kontroll- und Messvorrichtungen.



Nr. 179895. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, 445 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Geräte und Anlagen für die Erzeugung und Nutzbarmachung von Atom-Energie. Mit den genannten Maschinen, Geräten und Anlagen hergestellte Metalle, Verbindungen und Isotopen; Mittel und Chemikalien zum Gebrauch im Betrieb dieser Maschinen, Geräte und Anlagen. Wissenschaftliche, Steuer-, Kontroll- und Messvorrichtungen.

**GENERAL ATOMIC**

Nr. 179896. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, 445 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kern-Reaktoren und deren Bestandteile.

**TRIGA**

N° 179897. Date de dépôt: 5 février 1960, 6 h.  
Produits Quercus, Madame Yvonne Augsburg, chemin de la Printanière 13, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Poudres pour flans. Poudres pour crèmes ou crèmes glacées. Poudres pour confitures. Produits pharmaceutiques. Produits d'herboristerie. Denrées coloniales. Epices.

PRODUITS *Quercus*

N° 179898. Date de dépôt: 17 février 1960, 17 h.  
Salea AG, Carmenstrasse 12, Zurich 7.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous instruments, préparations et produits pour les ondulations permanentes, produits de parfumerie, savons, peignes, éponges et autres accessoires de toilette.

**JAMAL**

Nr. 179899. Hinterlegungsdatum: 11. März 1960, 20 Uhr.  
U.S. Vitamin & Pharmaceutical Corporation, 250 East 43rd Street, New York 17 (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Orales Anti-Diabetikum.

**PHENFORMIN**

Nr. 179900. Hinterlegungsdatum: 26. März 1960, 6 Uhr.  
Odus Dental AG, Bernstrasse 367, Dietikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97270. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1960 an.

Reinigungsmittel für künstliche Gebisse.

**ODONTOSAN**

Nr. 179901. Hinterlegungsdatum: 26. März 1960, 6 Uhr.  
Odus Dental AG, Bernstrasse 367, Dietikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1960 an.

Zahnärztliche Füllungsmaterialien (insbesondere Amalgam).

**CHRONOS ALLOY**

N° 179902. Date de dépôt: 17 mars 1960, 17 h.  
Morand frères, La Tour-de-Trême (Fribourg). — Marque de commerce.  
Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

**MAUROY**

N° 179903. Date de dépôt: 17 mars 1960, 17 h.  
Morand frères, La Tour-de-Trême (Fribourg). — Marque de commerce.  
Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

**LES FALAISES**

N° 179904. Date de dépôt: 17 mars 1960, 17 h.  
Morand frères, La Tour-de-Trême (Fribourg). — Marque de commerce.  
Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

**FRÈRE SOLEIL**

Nr. 179905. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 6 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Druckfarbch.

**MARCOLAN**

Nr. 179906. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 6 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Druckfarben.

**MARCOSET**

Nr. 179907. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 6 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Druckfarben.

**MARCOTOL**

Nr. 179908. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 6 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Druckfarben.

**MARCOTYP**

Nr. 179909. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 6 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Druckfarben.

**MARCOVIT**

Nr. 179910. Hinterlegungsdatum: 19. März 1960, 6 Uhr.  
FROKA S.A., Fabrikation von Berufskleidungen, Kanzleistrasse 105, Zürich 4. — Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.



Nr. 179911. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 16 Uhr.  
Oskar Strickler, Tiefenmattweg 2, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Chemisches Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

**DESOFIX**

Nr. 179912. Hinterlegungsdatum: 22. März 1960, 20 Uhr.  
The Liquidometer Corporation, Skillman Avenue, 36th and 37th Streets, Long Island City (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate für die Angabe, Aufzeichnung und Kontrolle des Flüssigkeitsstandes in Behältern, in Gewichts- oder Volumen-Massen.

**LIQUIDOMETER**

Nr. 179913. Hinterlegungsdatum: 22. März 1960, 20 Uhr.  
Haering & Co. Odol-Fabrik, Kosmetische Produkte, Terminsstrasse,  
Goldach (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

# MILERO

Nr. 179914. Hinterlegungsdatum: 22. März 1960, 20 Uhr.  
BIOkosma Holding AG, Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Sonnenschutz-Präparate, Sonnenbrand-Gegenmittel.



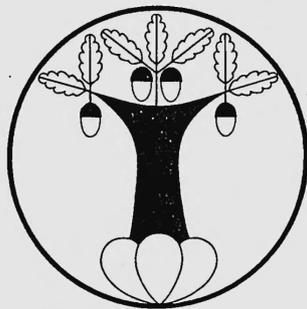
Nr. 179915. Hinterlegungsdatum: 22. März 1960, 20 Uhr.  
BIOkosma Holding AG, Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Sonnenschutz-Präparate, Sonnenbrand-Gegenmittel.



Nr. 179916. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 20 Uhr.  
Edwin Eichenberger AG, Moosteeran (Aargau). — Handelsmarke.  
Käse, Schachtelkäse.

# ELMOS



Nr. 179917. Hinterlegungsdatum: 23. März 1960, 6 Uhr.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke.  
Schottischer Whisky.

## Scottish BLACK WATCH

Nr. 179918. Hinterlegungsdatum: 23. März 1960, 6 Uhr.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke.  
Schottischer Whisky.

# GENERAL SCOTT

Nr. 179919. Hinterlegungsdatum: 23. März 1960, 6 Uhr.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke.  
Schottischer Whisky.

# MAYFLOWER

Nr. 179920. Date de dépôt: 21 mars 1960, 19 h.  
Création Watch Co. S.A., Serre 4, Nenchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, cadrans, boîtes, bracelets de montres et toutes  
fournitures se rapportant à l'horlogerie.

# ZAINAH

Nr. 179921. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 18 Uhr.  
H. Ernst & Cie, Aarwangen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Wollgarne.

# Bellemousse

Nr. 179922. Date de dépôt: 21 mars 1960, 18 h.  
De Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 97207. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 17 janvier 1960.

Préparation pharmaceutique à base de citron et de formoline pour les soins  
de la bouche et de la gorge (notamment sous forme de pastilles et de gargaris-  
mes).

# "CITROFORME"

Nr. 179923. Date de dépôt: 24 mars 1960, 18 h.  
De Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 97210. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 21 janvier 1960.

Comprimés, cachets, poudres et toutes préparations contre les douleurs. Pro-  
duits pharmaceutiques.

# SPIRATOL

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1960 in Dordrecht erbaute Schiff «Navis VIII», Rheinschiff-  
kahn, ist von der Eigentümerin: Navis Schifffahrt A.G., in Basel, zur Aufnahme  
in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das  
Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden.  
Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 101)

Basel, den 22. April 1960.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Das im Jahre 1960 in Walsum a. Rh. erbaute Schiff «Haniel Kurier 55»,  
ist von der Eigentümerin: Franz Haniel AG., in Basel, zur Aufnahme in das  
Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das  
Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden.  
Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 94)

Basel, den 12. April 1960

Schiffsregister Basel-Stadt.

## Christian Wilhelm AG., Holzhandel, Schiers

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 743 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Die Firma Christian Wilhelm AG, mit Sitz in Schiers, hat in der ausser-  
ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1960 die Herabsetzung des  
Grundkapitals von bisher Fr. 100 000 auf nunmehr Fr. 50 000 beschlossen.  
Das Aktienkapital ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu  
je Fr. 1000. Auf jede Aktie werden Fr. 500 zurückbezahlt, so dass der neue  
Nominalwert Fr. 500 je Aktie beträgt.

Der Revisionsverband GmbH Zürich, als vom Bundesrat anerkannte  
Revisionsstelle, hat im Revisionsbericht vom 31. März 1960 festgestellt, dass  
trotz der Kapitalherabsetzung die Forderungen der Gläubiger voll gedeckt  
sind. Die Gläubiger können binnen zwei Monaten von der dritten Bekannt-  
machung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, unter Anmeldung ihrer  
Forderungen bei der Firma Christian Wilhelm AG Schiers Befriedigung oder  
Sicherstellung derselben verlangen. (AA. 103<sup>b</sup>)

Schiers, den 21. April 1960.

Christian Wilhelm AG, Holzhandel;  
H. Reidt.

## La Marquise S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

### Première publication

Dans son assemblée générale du 25 mars 1960, la société a prononcé sa  
dissolution. En conséquence, les créanciers de La Marquise S.A. sont invités  
à adresser leurs productions d'ici au 31 mai 1960 à Monsieur Gérard-Charles  
Bourquin, avocat, domicilié 26, rue de la Corratierie, à Genève. (AA. 105<sup>b</sup>)

Genève, le 21 avril 1960.

Le liquidateur: M<sup>e</sup> G. Bourquin, av.



**Handelsbank in Zürich**

Bilanz per 31. März 1960

Aktiven			Passiven	
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	18 033 994	64		
Coupons	6 384	65		
Bankendebitoren:				
auf Sicht	Fr. 21 937 132.72		Bankenkreditoren:	
andere	» 10 543 974.31		auf Sicht	Fr. 19 348 357.53
Wechsel	32 481 107	03	andere	» 1 528 889.40
Kontokorrent-Debitoren:			Kontokorrent-Kreditoren:	
ohne Deckung	Fr. 5 124 665.94		auf Sicht	Fr. 76 836 952.03
mit Deckung	» 99 276 475.59		auf Zeit	» 51 032 979.06
davon gegen hypothekarische Deckung			Depositenhefte	127 869 931
Fr. 11 406 754.55			Kassaobligationen	13 769 434
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Checks und kurzfristige Dispositionen	5 723 000
ohne Deckung	1 816 579.95		Tratten und Akzente	44 075
mit Deckung	» 6 808 007.85		Sonstige Passiven	32 238
davon gegen hypothekarische Deckung			Eigene Gelder:	5 611 619
Fr. 549 283.50			Aktienkapital	9 000 000
Hypothekaranlagen	688 650	—	Reserven	4 500 000
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	16 825 507	65	Saldovortrag vom Vorjahr	313 391
Bankgebäude	2 250 000	—		
Sonstige Aktiven	935 955	25		
Kautionen: Fr. 19 884 212.65				
	187 740 936	70	Kautionen: Fr. 19 884 212.65	
				187 740 936 70

**Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1959

Aktiven			Passiven	
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Wertschriften:				
Obligationen und Pfandbriefe	927 520	—	Eigenkapital:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	42 875	47	Aktien- oder Garantiekapital	200 000
Guthaben bei Banken	61 802	80	Reservefonds	130 000
Mobilien und Material	1	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
			Schwebende Schäden	25 000
			Uebrigere technische Rückstellungen	659 000
			Uebrigere Passiven	4 975
			Gewinn	13 224
	1 032 199	27		1 032 199 27

Thun, den 12. April 1960.

Unfallversicherung schweizer. Schützenvereine  
Der Präsident: W. Irmiger. Der Kassier: H. Freudiger.**Bank- und Verwaltungs AG., Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1959

Aktiven			Passiven	
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	268 466	69	Bankenkreditoren auf Sicht	576
Bankdebitoren auf Sicht	905 617	59	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 136 668
Wechsel	74 736	40	Sonstige Passiven	3 928
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	178 296	30	Aktienkapital	1 000 000
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	554 359	60	Reservefonds	100 000
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	278 393	—	Gewinnvortrag	Fr. 50 541.99
Sonstige Aktiven	33 886	75	Gewinn 1959	» 2 041.47
	2 293 756	33		52 583 46
				2 293 756 33
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1959</b>			<b>Ertrag</b>
Passivzinsen	15 427	40	Gewinnvortrag	50 541 99
Passivkommissionen	1 088	95	Aktivzinsen	45 145 80
Bankbehörden und Personal	120 174	35	Aktivkommissionen	70 168 39
Geschäfts- und Bürkosten	36 481	92	Ertrag des Wechselportefeuilles	56 413 95
Steuern und Abgaben	5 519	30	Ertrag der Wertschriften	8 220 60
Gewinnsaldo	52 583	46	Verschiedenes	784 65
	231 275	38		231 275 38
<b>Zusammensetzung der Wertschriftenportefeuilles</b>			<b>Verwendung des Reingewinnes</b>	
Schweizerische Obligationen:			Zuweisung an den Reservefonds	25 000
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. —,—		Vortrag auf neue Rechnung	27 583 46
andere	» 12 830.—	12 830		
Schweizerische Aktien	26 411 655	—		
Ausländische Obligationen:				
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 6 880.—	13 850		
andere	» 6 970.—	—		
Ausländische Aktien	224 713	—		
	278 393	—		52 583 46

**Schweizerischer Bankverein, Basel**

Bilanz per 31. März 1960

Aktiven			Passiven	
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	473 788 654	24	Bankenkreditoren auf Sicht	475 019 306
Coupons	17 252 414	61	Andere Bankenkreditoren	166 869 150
Bankendebitoren auf Sicht	390 314 351	64	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	5 930 357
Andere Bankendebitoren	695 703 826	44	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 097 069 020
Wechsel	725 432 522	31	Kreditoren auf Zeit	445 284 941
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	26 411 655	95	Einlagehefte und Depositenkonti	433 266 792
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	291 090 635	68	Kassenobligationen	319 992 000
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	758 898 479	82	Checks und kurzfristige Dispositionen	14 042 180
davon gegen hypothekarische Deckung			Tratten und Akzente	43 345 842
31. März 1960 = Fr. 195 536 031.58			Sonstige Passiven	130 576 988
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	130 866 815	22	Aktienkapital	180 000 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	274 962 019	10	Reservefonds	36 000 000
davon gegen hypothekarische Deckung			Spezial-Reserve	84 000 000
31. März 1960 = Fr. 159 550 644.70			Saldovortrag	3 263 899
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	96 921 035	38		
Total Debitoren			Kautionen 31. März 1960 = Fr. 151 104 004.74	
31. März 1960 = Fr. 1 552 738 985.20				
Hypothekaranlagen	77 825 231	40		
Obligationen der Schweiz, Eidgenossenschaft	81 307 230	80		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	375 438 321	15		
Bankgebäude	10 000 000	—		
Andere Liegenschaften	1 250 000	—		
Sonstige Aktiven	7 197 286	39		
	4 434 660 480	13		4 434 660 480 13

**Eug. v. Büren & Cie. AG., Bern**

Bilanz per 31. Dezember 1959

vor Genehmigung durch die Generalversammlung)

Aktiven			Passiven		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 311 599	Rp. 02	Bankenkreditoren	Fr. 98 569	Rp. 10
Bankendebitoren auf Sicht	125 980	79	Kreditoren auf Sicht	1 188 665	93
Andere Bankendebitoren	238	50	Kreditoren auf Zeit	317 190	47
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	76 131	25	Aktienkapital	500 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	450 527	34	Dispositionskonto	16 500	—
<i>davon gegen hypoth. Deckung Fr. 116 314.20</i>			Gesetzliche Reserve	7 000	—
Hypothekaranlagen	356 217	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	119 025	40
Wertschriften	926 207	—			
	2 246 950	90		2 246 950	90
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959</b>			<b>Haben</b>	
Passivzinsen	Fr. 5 776	Rp. 45	Saldo vortrag vom Vorjahre	Fr. 5 979	Rp. 72
Kommissionen	1 722	80	Aktivzinsen	47 896	05
Bankbehörden und Personal	130 316	—	Kommissionen	69 951	85
Geschäfts- und Bureaukosten	25 131	20	Ertrag Wechsel	4 924	80
Steuern und Abgaben	6 823	75	Ertrag Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	156 614	25
Gewinnvortrag	119 025	40	Verschiedenes	3 398	93
	288 795	60		288 795	60
<b>Gliederung der Wertschriften (Art. 21 VVO)</b>			<b>Gewinverteilung (Antrag des Verwaltungsrates)</b>		
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Rp.	Zuweisung an den gesetzlichen Reservefonds	Fr. 6 000	Rp. —
Bund	38 100.—		Zuweisung an Spezial Reserve	32 000	—
Kantone	71 400.—		5% Dividende auf Aktienkapital	25 000	—
Gemeinden	18 300.—		Tantiemen	52 000	—
Banken	30 830.—		Vortrag auf neue Rechnung	4 025	40
Industrieunternehmen	17 270.—	175 900			
Schweizerische Aktien:	Fr.	Rp.			
Banken	102 100.—				
Finanzgesellschaften	18 750.—				
Industrieunternehmen	413 700.—				
Andere	8 400.—	542 950			
Ausländische Obligationen		3 600			
Ausländische Aktien		203 757			
		926 207		119 025	40

**AG. für Real-Obligationen, Baden (AG)**

Bilanz per 31. Dezember 1959

Aktiven			Passiven		
Kassa, Postcheck, Nationalbank-Giro	Fr. 32 827	Rp. 40	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 66 668	Rp. 80
Bankendebitoren auf Sicht	181 758	45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	71 473	50
Wertschriften (andere schweizerische Aktien)	24 000	—	Aktienkapital	100 000	—
Sonstige Aktiven	444	70	Gewinnvortrag 1. Januar 1959	Fr. 453.40	
			Gewinn 1959	Fr. 434.85	
<b>Total</b>	<b>239 030</b>	<b>55</b>	<b>Total</b>	<b>239 030</b>	<b>55</b>
<b>Aufwand</b>			<b>Ertrag</b>		
Passivzinsen	Fr. 1 653	Rp. 80	Aktivzinsen	Fr. 5 612	Rp. 45
Kommissionen	475	10	Kommissionen	331	65
Stempel, Gebühren, Steuern, Abgaben	1 253	35	Wertschriften-Erfolg	3 590	—
Verwaltungskosten	5 717	—			
Gewinn 1959	434	85			
<b>Total</b>	<b>9 534</b>	<b>10</b>	<b>Total</b>	<b>9 534</b>	<b>10</b>

**Rheintalische Gas-Gesellschaft, St. Margrethen**

Jahresbilanz per 31. Dezember 1959

Aktiven			Passiven		
Gebäude, Fabrikations- und Verteilungsanlagen	Fr. 1 294 761	Rp. 81	Aktienkapital:	Fr.	Rp.
Im Bau befindliche Anlagen	91 970	15	a) 1000 Stammaktien zu Fr. 3.—	3 000.—	—
Dauerbeteiligungen	28 671	—	b) 2600 Vorzugsaktien zu Fr. 500.—	1 300 000.—	—
Werkzeuge und Mobilien	60 144	—	Reservefonds	160 000	—
Vorräte	573 987	—	Hypothekar-Darlehen	732 900	—
Debitoren	1 100 509	74	Kreditoren	862 160	—
Kassa, Postcheck- und Bankguthaben	55 164	23	Delkreder-Rückstellung	63 566	—
			Gewinn- und Verlustkonto:		
Kautionen: Fr. 54 787.—			Gewinnvortrag 1958	Fr. 14 016.47	
			Jahresgewinn 1959	Fr. 69 565.46	
	3 205 207	93	Kautionen: Fr. 54 787.—		
				83 581	93
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959</b>			<b>Haben</b>	
Betriebsunkosten	Fr. 1 390 526	Rp. 50	Betriebsertrag	Fr. 1 890 072	Rp. 82
Allgemeine Unkosten	242 107	86			
Abschreibungen	187 873	—			
Gewinn pro 1959	69 565	46			
	1 890 072	82		1 890 072	82

**Discount Bank (Overseas) Limited, Genève**

Bilan au 31 mars 1960

Actif			Passif		
Caiss, compte de virements et compte de chèques postaux	Fr. 7 040 076	Ct. —	Engagements en banque à vue	Fr. 10 436 245	Ct. 30
Avoirs en banque à vue	53 124 061	34	Engagements en banque à terme	10 879 725	03
Avoirs en banque à terme	6 601 672	12	Comptes de chèques et créanciers à vue	83 406 908	71
Effets de change	26 039 702	45	Créances à terme	10 846 613	10
Comptes courants débiteurs en blanc	1 865 521	71	Livrets de dépôts	191 823	90
Comptes courants débiteurs gagés	29 652 573	10	Chèques et dispositions à court terme	109 160	14
Titres et participations permanentes	3 065 513	63	Acceptations	518 400	—
Participations syndicales	5 079 062	85	Autres postes du passif	3 034 287	82
Autres postes de l'actif	754 950	83	Capital	11 000 000	—
			Reserve légale	300 000	—
			Reserve spéciale	2 500 000	—
	133 223 164	03		133 223 164	03

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Hoffmann Gretel Frau VI 12857. - Siegrist Rudolf Innenarchitekt VSI VI 12835. - Vogel Eugen Vikar VI 12865. Aarwangen: Kantonal-bernisches Pontonier-Wettfahren 1960 IIIa 1801. Aesch b. Birmensdorf: Ständeinweihungsschiessen Festkasse VIII 36685. Altdorf (UR): Christl. Holz- und Bauarbeiterverband Sektion Altdorf VII 15917. - Verband ernerischer Sektionschefs VII 11131. Ammerzwil: Seeland Sängertag 1960 Organisationskomitee IVa 4705. Andermatt: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Andermatt VII 16373. Arbon: App Paul Metall- u. Eisenbau IX 16448. - Pargäzli Verena Frau IX 16431. Aubonne: Porret André II 21916. Balsthal: Rhyt Fritz Feinmechanik Va 3592. Basel: Baskim AG V 21997. - Emmehrich Jean Techniker V 30393. - Fanger Arn. mech. Werkstätte V 26226. - Flückiger-Ryhiner Walter V 30400. - Gersbach-Bergschmidt Louis Verwaltungen V 2509. - Leu Robert Atelier für typographische Gestaltung V 26084. - Ludin Hans Dr. med. V 26491. - Paritätische Vertragskommission für das Gastgewerbe des Kantons Basel-Stadt V 813. - Schweiz. Nationalfonds Bider M. Dr. V 3584. - Sportclub Hungaria V 12325. - Sport-Club Rheinbrücke Tennis-Sektion V 20090. - Stirnimann-Wissel Ernst V 28249. - Verbig Vertreterbildungs-Gesellschaften Sektion Basel V 30376. - Vuillien-Frey Willy V 28872. - Wegmann M. Frau Wäscherei und Glättere V 18320. - Winkler-Jetter H. Dr. V 24685. - Wolf Kurt Heizung Lüftung V 30371. Begnins: Joost Roland instituteur II 21902. Belp: Katholiken-Vereinigung III 25684. Berg (TG): Zimmerli H. Dr. med. VIIIc 5165. Bern: Beatushöhlen-Genossenschaft Bazarbetrieb III 11858. - Beatushöhlen-Genossenschaft Restaurationsbetrieb III 10149. - General Conference of SDA Southern European Division III 28914. - Kaltenrieder Friedrich Gärtner III 23208. - Lobsiger AG Paul Metzgerei Würsterei Lebensmittel III 2179. Bex: Association des vieillards invalides veuves et orphelins (Avivo) section Bex-Gryon IIb 3062. - Herren Hoirie M. Alphonse Herren IIb 3669. Biel-Bienne: Huggel Ed. IVa 10237. - Lubri-Loy SA IVa 786. - Wälchli E. u. R. IVa 629. Binningen: Pflanzland-Pächter-Vereinigung V 25877. Birsfelden: Koch J. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH V 22725. Bischofszell: Touring-Club der Schweiz Ortsgruppe IX 16444. Bottmingen: Eichenberger Max Kaufmann V 24082. Buchs (AG): Arbeiterschützenbund VII 12866. Büren an der Aare: Bern. Lehrerverein Sektion Büren a. A. IVa 1630. Burgdorf: Bernischer Sägereiverband Kreis V Burgdorf-Fraubrunnen IIIb 969. - Burgerspital IIIb 218. - Fiechter H. Lehrer IIIb 2465. - Neuenschwander Hermann Kirchbergstrasse 191 IIIb 2454. - Schwab Hans Transporte IIIb 2464. - Sportverein SBB IIIb 2460. Bursins: Union instrumentale II 13405. Bussy-Pré-Lausanne: Société immobilière Le Muguet B II 10071. La Chaux-de-Fonds: Werthmüller Joseph entreprise de maçonnerie IVb 4704. Chur: Interessengemeinschaft Branbrüesch X 7691. Clarens: Terraz-Mondero Maximin IIb 3899. Corcelles (NE): Aubert J.-F. professeur à la Faculté de droit IV 1204. Cottens (VD): Trotzet Boris nécanicien II 20844. Dübendorf: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Dübendorf 3 VIII 55721. - Unteroffiziersverein aller Waffen Dübendorf und Umgebung kant. Patrouillen-Lauf 1960 VIII 55758. Dulliken: Schneeburger Viktor Betriebsleiter Vb 4208. Eggliswil: Rey Willi Mühle VI 12847. Emmenbrücke: Hofer & Zimmermann Lastwagen- und Baumaschinen-Reparaturwerkstätte VII 3413. - Liegenenschaftsverwaltung Obermättlistrasse Kirchenverwaltung Reussbühl VII 15057. Erlenbach (ZH): Bettinaglio Giovanni Maurerpolier VIII 41550. Ermensee: Wasser A. Kochgeschirrspengerei Verzinneier VII 17923. Eschenbach (LU): Kath. Turnverein VII 12498. Estavayer-le-Lac: Torche François avocat IIa 5829. Fleuriert: Roth Léon industriel IV 4402. Frauenfeld: Keller Paul mech. Werkstätte VIIIc 1205. Frenkendorf: Schüpbach Paul Fuhrhalterei V 3769. Fribourg: Cartel syndical de la Ville de Fribourg IIa 5825. - Escale du Jura pour l'église de Ste-Thérèse IIa 5842. - Esseiva L. Obrist & Cie SA vins en gros liqueurs IIa 5830. - Hofstetter Josef boulangerie IIa 5841. - Jaquet Nelly Mme IIa 5844. - Monferini René avocat IIa 5838. - Paroisse Ste-Thérèse IIa 5820. Frick: Schweiz. Grütl-Krankenkasse Unterverband 206 VI 12848. Genève: Adler André représentant Gefhoff I 6493. - Bätting Henri I 10294. - Berthoud Paul comptable I 14084. - Blum R. & E. Zullig graveurs ciseleurs Les Acacias I 10769. - Cofinimmo SA département commercial I 8616. - Imprimerie Idéale Ymar & Juffa Les Acacias I 6783. - Jaquet frères (établissements) II 11370. - Paroisse protestante de la Servette foyer des Quatre Cités I 15239. Gontenschwil: Maurer Richard Malergeschäft VI 12863. Gossau (SG): Fastnachtkomitee IX 16445. - Kella AG Strickwarenfabrik IX 512. - Rasovszky A.S. IX 6416. Grindelwald: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 22879. Grossaffoltern: Vereinigung ehemaliger Schüler III 28931. Gstaad: Schwizgebel E. Spengler's sanitäre Installationen und Zentralheizungen III-25266. Herzogenbuchsee: Gerber Fritz Immobilien-Treuhandbüro Mietzinskonto Buchenweg 3 IIIa 1783. - Wüthrich-Bosiger Alfred und Elsa Vertreter IIIa 2582. Horgen: Bräm Paul Revision und Service für alle Haushaltapparate VIII 63455. - Kath. Frauen- und Mütterverein VIII 51889. Hünibach (Thun): Landau Charlotte & Else Monnard III 24605. Interlaken: Grossniklaus Andreas Autohandel Matten III 28944. Islikon: Keller Paul Bau- u. Möbelschreinerei VIIIc 5168. Kirchberg (SG): Evang. Schulpflegschaft IX 16439. Kirchdorf (BE): Krebs Karl Spenglerei und Installationen III 26129. Kloten: Cowell Lina Frau Propagandistin VIII 45027. Källiken: Vogel Max Gärtneri Büeblihof VI 12861. Koppigen: Schneider Fritz Baugeschäft IIIb 813. - Straub Oskar mech. Schlosserei IIIb 2461. Kreuzlingen: Häni Karl technisches Büro VIIIc 5171. - Singer Bruno Autospritzwerk VIIIc 5169. Küsnacht (ZH): Dürr A. Organisation der Verkaufsförderung VIII 1762. Landquart: Kleinviehzucht-Kommission des Kantons Graubünden X 7690. Langenthal: Weltflüchtlingsjahr Aktion Langenthal u. Umgebung IIIa 687. Lauperswil: Baumgartner Fr. Zivilstandsamt IIIb 369. Lausanne: Alba Compagnie d'assurances générales agence générale pour la Suisse romande II 21889. - Assurance maladie et accidents des maîtres tailleurs II 21920. - Bless Ann Sheila II 21173. - Cercle Ad Honoris II 21911. - Communauté romande d'économie d'entreprise (Corède) Bernard Nicod II 16361. - Conférence St-Vincent de Paul St-Joseph Prélaz II 21909. - Ecureuil SA (L) II 21922. - Groupe-ment des commerçants de la rue du Grand St-Jean et Galeries du Grand-Pont II 21900. - Hélogravure centrale Lausanne SA II 21421. - Linder Eric auto-école II 21913. - Perazzi Hélène Mme représentante II 21919. - Regamey Robert entreprise de pavage II 21925. - Société suisse de secours mutuels Helvetia caisse de secours agence de Lausanne-Sud II 21926. - Société vaudoise des chauffeurs militaires commission sportive II 19644. - Union patronale des propriétaires de taxis II 21921. - Vallélin Paul II 21915. Liestal: Pfirter Paul chem. Reinigungsanstalt V 15569. Luzern: Detailistenverband Luzern Textil-Einkaufsgruppe VII 5644. - Gesellschaft schweiz. Zeichenlehrer VII 14622. - Hilfe an Entwicklungsländer Aktion der Vereinigung christlicher Unternehmer der Schweiz VII 11188. - Thöni Lothar Transporte VII 12977. Meilen: Schneebeli Siegfried Dr. med. vet. Tierarzt VIII 49775. Meiringen: Gutknecht Peter Molkerei III 28975. Ménéries: Caisse paroissiale IIa 5838. Mervelier: Marquis Amédée termineur IVa 5749. Le Mont-sur-Lausanne: Duvoisin Emile II 21914. Montagny-la-Ville: Le Castel Joye & Cie IIa 5819. Morges: Contemporains 1916 II 15627. Mörschwil: Klemm Annemarie Frau IX 16446. Neerach: Hintermann-Müller Ernst VIII 45332. Neualschwil: Burger-Bühler Josef V 19986. Neuchâtel: Blondel Janine Mme IV 6809. - Ceppi Marcel sports IV 3879. - Jéquier Violette Mlle psychologue IV 6609. - Recordon André représentant IV 6361. - Wyss Marie Mlle professeur IV 5728. Nidau: Meylan Frank Kaufmann IVa 7914. Niederbipp: Velo-Club SRB IIIa 491. Niederrohrdorf: Gemeindefanzlei VII 12864. Nyon: Baudat J.-P. cycles motos autos I 8405. Oberburg: Jubiläumsschiessen IIIb 2459. Oberuzwil: Wirth-Baumgartner Anton Kaufmann IX 16442. Oberwil im Simmental: Brunnen-genossenschaft Bunschen-Oberwil III 26213. Papiermühle b. Bern: Kräuchi Ernst Transporte III 15428. Payerne: Garage de la Broye SA IIa 5827. Peseux: Hunziker Ernest IV 6808. Pontenet: Zenger P. immeubles IVa 9975. Porrentruy: Christe R. auto-école IVa 10150. Pully: Duvoisin Jean-L. II 21918. - Real Marc II 21912. Rapperswil (BE): Freischützengesellschaft III 24053. Rechten: Delaquais Franz Revierförster IIa 5828. Regensdorf: Roeschli Robert Service-Techniker VIII 55781. Renan (BE): Tripet Roger entreprise de construction IVb 4735. Rheinfelden: Bichsel Richard Werkleiter Ciba V 29507. Richterswil: Widmer Willi Dr. med. VIII 49607. Rickenbach b. Schwyz: Vereinigung Ehemaliger des Lehrerseminars Rickenbach-Schwyz VII 11966. Riehen: Greub Werner Berufsberater V 493. Romanshorn: Brüscheviller Paul IX 16433. Root: Aldermatte Ulrich N. H. nauer Nationalrat VII 2656. Rüfenacht (BE): Bikle Ulrich Postbeamter III 28947. Rüschlikon: Kuhn Richard jun. Kaufmann VIII 52737. - Siegrist-Zollinger Kurt VIII 53632. St. Gallen: Bezirksschützenverein Tablat IX 16441. - Bohl Margrit Frau IX 16427. - Helbing Kurt Generalagentur der Schweiz. Pferdeversicherung Epona IX 16452. - Kälin F. Oskar Ingenieurbüro Meilen Niederlassung IX 16438. - Schweiz. Fachkommission für das Gastgewerbe Region Ostschweiz IX 16436. Schwarzenburg: Ozelley Willy Früchte und Gemüse III 21017. Seon: Lüscher Rud.

Baugeschäft VI 12853. Sirnach: Desinfektionsverband Hinterthurgau VIIIc 1184. Solothurn: Stüdeli & Tausky Ingenieurbüro Va 3519. Sonvilier: von Aesch & Grounauer réglages IVb 4733. Speicher: Musikverein Harmonie IX 16447. Spreitenbach: Wasmer Charlotte Frau VIII 54051. Stalden b. Brugg: Märki Kurt Baugeschäft Unterbörsberg VI 12862. Sumiswald: Anzeigerkontrolle IIIb 2402. - Spychiger Hans Gemeindebeamter IIIb 2462. Thal: Donnerstagsgesellschaft IX 16437. Thalwil: Heinrich Fritz Dr. VIII 50724. Thun: Aspirantenklub OS 1 L. Trp. III 22671. - La Tour-de-Tréme: Grisoni & Cie L. entrepreneur IIa 5845. Tramelan: Künzi Philippe installa-tions sanitaires IVa 10214. Trogen: Widmer-Bösch Rudolf -Kantonsschulkonvik-t IX 16449. Ueberstorf: Christl. Bau- und Holzarbeitersektion IIa 5836. Uster: Brigitte AG Spezialhaus für zeitgemässe Kinderbekleidung VIII 19324. Veltheim (AG): Element AG Veltheim Stahl- u. Spannbetonwerk VI 12850. Vernier: Self-Import M. Chamot I 5679. Vuarrens: Fanfare l'Ondine II 21908. Wangen b. Olten: Grüter Hans Treuhand- u. Betriebsberatung Vb 4190. Wasen im Emmental: Kleinkaliberschützen IIIb 2331. Wauwil: Staffelhach Franz VII 17299. Wetzlingen: Laboratoire Liliane Geiger VI 12845. Wetzikon (ZH): Fass Georges Vertreter VIII 45404. Wil (SG): Verkehrs- und Verschönerungsverein IX 16443. Willisau: Geiger Arthur Dr. phil. Sek.-Lehrer VII 10709. Winikon: Fahnenweiheschüssen Schützenvereinschaft VIII 18277. Winterthur: Metzger-Hess Hedy Frau Puppenbekleidungen VIIIb 6470. - Schwarzwälder W. Mietzinskonto Hörnlistrasse VIIIb 6484. - Zanotta Carlo Mietzinskonto VIIIb 6475. Zollikon: Arni Walter Oberkaiser III 28949. - Caletti Adolf Fachlehrer III 28950. - Gerber Werner Ing. agr. III 26815. Zuchwil: Smm André Va 2737. Zürcherstrasse: Bischof Willi IX 16451. Zürich: Atlanta AG VIII 18801. - Bächli Karl Kaufmann VIII 44035. - Baechler Ernst privat VIII 48590. - Bottinelli-Hediger Clara Frau Telefon-Reinigung und -Desinfektion VIII 52697. - Cattin Henri Tailleur VIII 52058. - David Pierre Verwaltungen VIII 11312. - Der Katzenfreund Eduard Fallegger VIII 54205. - Domus Immobilien AG VIII 51531. - Eberli Josef Einzüger VIII 48708. - Eisler Alfred Verwaltung Fluoro-Handlampen VIII 45148. - Fehr Susanna Geigerin VIII 53996. - Hollenver-Stühert René Frau VIII 46689. - Holliger & Co Verkauf von Motorfahrzeugen Ersatzteilen und Reparaturen VIII 35450. - Johann Jakob Hottinger Kapitel Nr. 3 VIII 9249. - Kunz Rolf Kaufmann VIII 40452. - Lehner Walpen & Co Malergeschäft VIII 37892. - Med-chem. Labor Dr. Max J. Ruther VIII 55723. - Milz Arthur Service-Station VIII 55777. - Niggli Margrit Frau VIII 43716. - Paritätische Berufskommission für das Elektro-Installationsgewerbe des Kts. Zürich VIII 52456. - Pettinello Darlo techn. Ange-stellter VIII 48098. - Propagandakommission für Ostschweizerweine VIII 55783. - Scheidegger Hans El.-Ing. VIII 52423. - Schibli A. & F. Gribi Fahnen und Flaggen Miete und Verkauf VIII 46151. - Tamassy György Maschineningenieur VIII 55787. - Texagene AG VIII 18180. - Vereinigung schweiz. Bettfedernfabriken VIII 50177. - Voltz Hanns Peter dipl. Ingenieur VIII 45737. - Weber Josef Metzgerei Würsterei VIII 53765. - Zürcherische Vereinigung Schule und Elternhaus VIII 43895.

Coburg (Deutschland): Verlag Karl Ihl & Co Fachzeitschriften und Buchdruckerei III 19574. Konstanz: Musik- und Pianohaus Johanna Jehle VIIIc 5167. Milano: Crespi & C. fratelli soc. edit. acc. sempl. X 7676. Pforzheim: Neuser Carl Gold- und Silberwaren Modeschmuck V 27261.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Division du commerce du Département, fédéral de l'économie publique, Berne.

**Télesiège Ste-Croix-Les Avattes S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour vendredi 13 mai 1960, à 20 heures, au restaurant de la gare, à Ste-Croix, en

**assemblée générale ordinaire**

(Feuille de présence dès 19 heures 45)

**Ordre du jour:**

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

**LOSA Aktiengesellschaft, Glarus**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 17. Mai 1960, 10 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1959 und Beschlussfassung über das Ergebnis.
3. Neuwahlen.
4. Diverses.

Glarus, den 30. April 1960. Der Verwaltungsrat.

**BASLER TRANSPORT**

**Versicherungs-Gesellschaft in Basel**

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hierdurch zu der am Mittwoch, den 11. Mai 1960, vormittags 11 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal 9. Stock), Aesehengraben 25, Basel, stattfindenden

**95. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

**Traktandau:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1959.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1959.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Beschlussfassung bezüglich der Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung 1960.
- 7a. Ersatzwahl für turnusgemäss zurücktretende Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 7b. Ersatzwahl für ein ausscheidendes Mitglied des Verwaltungsrates.

Die Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 9. Mai 1960 einzureichen.

Basel, 22. April 1960. Der Verwaltungsrat.

## AG. der von Moos'schen Eisenwerke

## GENERALVERSAMMLUNG

Donnerstag, den 12. Mai 1960, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern.

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1959.
3. Abnahme der Rechnung pro 1959 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 2. Mai 1960 an bei der Hauptkassette der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 11. Mai 1960 zu beziehen.

Luzern, im April 1960.

Der Verwaltungsrat.

## 4%-Anleihe Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum von 1930/53

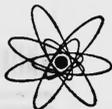
Die gemäss Anleihebedingungen am 30. Juni 1960 zu leistende Tilgungszahlung ist für den freibändigen Rückkauf von Obligationen im Nennwert von Fr. 74.000.— verwendet worden.

Die zurückgekauften, getilgten Titel tragen folgende Nummern:

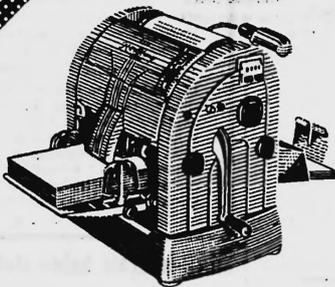
3666/71	3994/4013	4951/52
3872/76	4768/72	5023/27
3928/38	4822/27	6484/96

Bochum, 30. April 1960.

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen.



## ELECTRONIC PRINT



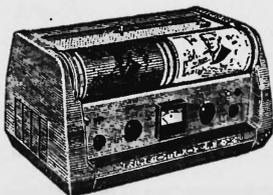
## REX-ROTARY

## Ihr Vervielfältiger gewinnt an Wert!

Wirksamvoll illustrierte Werberbriefe, Kataloge, Formulare usw. können Sie schneller und billiger als je zuvor mit Ihrem eigenen Rex-Rotary-Vervielfältiger herstellen.

Rex-Rotary D 280 gewährt dank seiner vollautomatischen Einfärbung und seinem Präzisionsdrucksystem eine einwandfreie Wiedergabe sowohl von Elektronais auch von Normalschablonen.

Das kleine Handbuch «Electro-Rex ABC» schicken wir Ihnen gerne gratis. Eine Postkarte oder ein Anruf an uns genügt.



## ELECTRO-REX

Generalvertretung für die Schweiz:

EUGEN KELLER + CO. AG., BERN

Monbijoustrasse 22 Telefon (031) 234 91

Vervielfältigungsmaschinen und Zubehör seit 1912

Verlangen Sie bitte Vertreternachweis

## Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG

## Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Zu verkaufen in Frankreich, an der Schweizer Grenze Ufer der Rhone

## industrielles Gebäude mit Wohnung

Schreiben an Postfach 14, Grange-Canal, Genf.

## Neueste Zusammenstellung

## Warenumsatzsteuer (Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

## La Neuchâteloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie

L'assemblée générale du 28 avril 1960 a fixé le dividende à Fr. 10.— brut par action. Le coupon N° 11 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel: Siège social, 16, rue du Bassin  
Société de Banque Suisse  
Banque Du Pasquier, Montmolin & Cie  
Banque Bonhôte & Cie

Neuchâtel, le 28 avril 1960.

Le conseil d'administration.

## La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales

L'assemblée générale du 28 avril 1960 a fixé le dividende à Fr. 40.— brut par action pour les actions de Fr. 400.— (N° 1 à 12500) et à Fr. 20.— brut par action, pour les actions de Fr. 200.— (N° 12501 à 27500).

Le coupon N° 89 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel: siège social, 16, rue du Bassin; Société de Banque Suisse; Banque Bonhôte & Cie; Banque Du Pasquier, Montmolin & Cie.  
Le Locle: Société de Banque Suisse.

La Chaux-de-Fonds: Société de Banque Suisse.  
Lausanne: Banque Galland & Cie S.A.; MM. Hofstetter & Cie.

Genève: MM. Hentsch & Cie.  
Zürich: Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses.  
Bâle: Société de Banque Suisse; Les Fils Dreyfus & Cie; MM. Ehinger & Cie; MM. Heusser & Cie; MM. E. Gutzwiller & Cie.  
Berne: MM. von Ernst & Cie, banquiers.

Neuchâtel, le 28 avril 1960.

Le conseil d'administration.

ALBA ALLGEMEINE  
Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die diesjährige

## 90. ordentliche Generalversammlung

der ALBA ALLGEMEINE Versicherungs-Gesellschaft findet Mittwoch, den 11. Mai 1960, 12 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Transport, Aeschengraben 25, Basel, statt.

## Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1959.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1959.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung 1960.
- 7a. Ersatzwahl für turnusgemäss zurücktretende Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 7b. Ersatzwahl für ein ausscheidendes Mitglied des Verwaltungsrates.
8. Diverses.

Basel, den 23. April 1960.

Der Verwaltungsrat.

Arbeits-  
vereinfachung -  
wichtiger  
denn je!

Auch Sie kennen Arbeitsüberhäufung, Zeitknappheit, Personalmangel. Was ist dagegen zu tun? Mit dem Adrema-Adressier- und Organisationssystem rationalisieren Sie eine Vielzahl langwieriger Arbeitsabläufe, sparen Zeit und Geld, entlasten Ihre Mitarbeiter. Was die Adrema-Organisation bietet und wo sie auch bei Ihnen nutzbringend eingesetzt werden könnte, zeigen unsere Spezialisten mit aufschlussreichen Dokumentationen. Berichten Sie uns, damit wir Sie kostenlos und ohne jede Verbindlichkeit beraten können.



Adrema AG Zürich  
Telefon 051 25 86 25  
Talstrasse 11

Rechnungsruf und Auskundung  
wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 12. April 1960 in Vordingborg/Dänemark verstorbenen

## Kurt Herbert Studer

geb. 9. August 1928, ledig, Architekt, Büro: Leonhardsgraben 4, Basel, von Basel und Kestenholz (SO), zuletzt wohnhaft gewesen Weltherhofstrasse 59, Basel, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 27. Mai 1960 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 27. April 1960

Erbschaftsamt Basel-Stadt

# Bekanntmachung an alle Benützer der Handelsmarke «Orlon»\* Acrylfaser

«Orlon» ist die eingetragene Handelsmarke für die Acrylfaser der E.I. Du Pont de Nemours & Co., Inc., Wilmington, Delaware USA. Diese Handelsmarke ist von Du Pont auch in der Schweiz eingetragen. Um Du Pont's Kunden, welche «Orlon» verarbeiten, zu schützen und um das Vertrauen der Verbraucher in die Produkte aus «Orlon» aufrechtzuerhalten, wird Du Pont in allen Fällen offensichtlichen Missbrauchs ihrer Handelsmarke «Orlon» rechtliche Massnahmen ergreifen.

1. Die Spinnereien, an die Du Pont (direkt oder indirekt) seine Acrylfaser mit der Handelsmarke «Orlon» verkauft, sind berechtigt, diese Handelsmarke für ihre Garne zu benutzen, vorausgesetzt dass diese aus 100% Original-Acrylfasern (oder aus einer von Du Pont zugelassenen Mischung) und nicht aus rückgewonnenen und wieder aufgearbeiteten Fasern bestehen.

2. Deshalb verleiht Du Pont nur den Herstellern von Stoffen, Wirkwaren, Decken, Kleidungsstücken

und andern Textilprodukten, die ausschliesslich aus den unter Punkt 1 erwähnten «Orlon»-Garnen der Spinnereien hergestellt sind, das Recht, die Handelsmarke im Verkauf, in der Etikettierung und in der Werbung zu benutzen.

3. Du Pont behält sich das Recht vor, alle Produkte, die unter der Bezeichnung «hergestellt aus ORLON Acrylfasern» verkauft, bezeichnet oder propagiert werden, zu kontrollieren und Verletzungen der Bestimmungen über ihre Handelsmarke zu ahnden, wenn eine solche Massnahme gerechtfertigt ist.

4. Die Handelsmarke «Orlon» muss rechtmässig und als eingetragene Du Pont-Handelsmarke verwendet werden. Ein Prospekt über die rechtmässige Verwendung der Handelsmarke steht zu Ihrer Verfügung bei Du Pont de Nemours International SA, Bureau Zürich, Kalkbreitestrasse 33, Zürich



Bessere Dinge für ein besseres Leben — dank der Chemie!

\*«Orlon» ist die eingetragene Schutzmarke für die Acrylfaser der Firma E. I. Du Pont de Nemours & Co., Inc., Wilmington, Delaware, USA

Du Pont de Nemours International SA, 81, route de l'Aire, Genf

**Foire Internationale  
d'Articles de Ménage  
et de Quincaillerie  
à Londres — Olympia**  
du 9 au 13 mai 1960

Une visite à l'unique Foire d'arts ménagers et de quincaillerie en Angleterre est dans l'intérêt du monde des affaires.

**Foire Internationale  
du Self-Service  
et d'Equipement de Magasins  
à Londres — Olympia**  
du 23 au 27 mai 1960

Exposition des aménagements les plus perfectionnés dans le domaine du Self-Service et des magasins ultra-modernes.

Pour tous renseignements, prospectus, billets par avion, fer et mer, etc., adressez-vous au représentant général pour la Suisse

**NATURAL S.A., BALE 2**

Foires Internationales  
Tél. (061) 34 70 70

Zürich — Genève — Bienne  
St-Gall — Buchs — La Chaux-de-Fonds — Chlasso — Lausanne  
Neuchâtel

Zu verkaufen  
neuwertige

**Olivetti-  
Buchungsmaschine**

(Audit 202) mit je 1 Saldier- und Speicherwerk. Aeusserst günstig  
Fr. 3600.— Anfragen erbeten an  
Tel. (056) 2 66 82

**Aktlendruck** seit Jahren unsere Spezialität:  
Aschmann & Scholler AG.  
Buchdruckerei zur Frochbau  
Zürich 25. Tel. (051) 32 71 64

**GRANDE DIXENCE S.A.**

Mise en soumission des travaux de génie civil de l'usine de pompage d'Arolla, fondations et superstructure.

L'usine comprend 3 groupes d'une puissance totale de 75 000 CV.

Volume approximatif 18 000 m<sup>3</sup>.

Les entreprises désirant soumissionner ces travaux s'inscrivent auprès de Grande Dixence S.A. à Lausanne jusqu'au lundi 9 mai 1960. Seules les entreprises valaisannes pouvant fournir des références dans un travail de ce genre seront prises en considération.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg!**

## Ein Knoll International-Modell



Entwurf: Florence Knoll



Das Winkel-pult, Arbeitsplatz der Sekretärin, ist ein Element der Schreibtisch-Serie 115 von Knoll International. Genau aufeinander abgestimmt sind die verschiedenen Möbel für das Büro des Chefs, für das Vorzimmer, für Empfangs- und Konferenzräume wie für die grössten Büroeinheiten. Sie sind Ausdruck von Aufgeschlossenheit und Geschmack, Mittel zur unaufdringlichen und vornehmen Repräsentation. Die Schreibtische, Winkel-pulte, Stühle, Sessel, Konferenztische, Aktenschränke und niedrigen Sitzgruppen werden in Lizenz der Knoll International in der Schweiz hergestellt.

In der Mustermesse Basel ausgestellt bei:

Guhl & Scheibler AG	Elisabethenstrasse 28, Basel	Halle 11, Stand Nr. 4254
Papyrus AG Büromöbel	Freiestrasse 43, Basel	Halle 11, Stand Nr. 4178
Rüegg-Naegeli + Cie AG	Bahnhofstrasse 22, Zürich	Halle 11, Stand Nr. 4194